

ARTIKEL

ANALYSE DE L'UTILISATION DU MODE SUBJONCTIF DANS LE ROMAN
“ TRISTAN ET ISSEUT ”

Disusun dan diajukan oleh :

Elpi Frenika

209631001

Telah diverikasi dan dinyatakan memenuhi syarat
untuk diunggah pada jurnal online.

Medan, Agustus 2012

Menyetujui :

Pembimbing Skripsi,

Andi Wete Polili, S.Pd. Hum
NIP.197309092001121 1 001

ANALYSE DE L'UTILISATION DU MODE SUBJONCTIF DANS LE ROMAN " TRISTAN ET ISSEUT "

Elpi Frenika
Section Française
Département des Langues Étrangères
Faculté des Lettres et des Arts
Université de Medan

Directeur de Mémoire
Andi Wete Polili, S. Pd., M. Hum.

Résumé

Utilisation exacte entre le mode subjonctif et le mode indicatif rend mal quelquefois à la compréhension, surtout ceux qui apprennent le français. Cette difficulté se trouve à leurs ressemblances qui se réalisent toujours **presque** à la même forme. Pour cela cette recherche a pour but d'analyser: de la construction impersonnelle (il est ou c'est) suivie par le subjonctive, des verbes dans la proposition subordonnée suivie par le subjonctif et de conjonction subjonctive basée sur la théorie de Chollet. Résultat de la recherche indique que: Le mode subjonctif se compose de la construction impersonnelle, le verbe, la conjonction et l'expression. Ils sont 72 apparitions. Le nombre de construction impersonnelle trouvée est 8 *apparitions*. La fréquence de l'utilisation du verbe qui est suivi par le mode subjonctif est 17 *apparitions*. Dans le roman '*Tristan et Iseut*' le nombre de l'utilisation de la conjonction subjonctive est 47 apparitions. La construction subjonctive impersonnelle utilisée est 7 types. En fin il y a sont 8 verbes subjonctif dans ce roman.

Mots clés : *Mode Subjonctif, roman,*

Introduction

La communication, c'est l'un d'aspect dynamique de la société. Il n'y a pas la société sans une communication. Dans la communication, la langue tient un rôle très important. La langue est un système écrit ou oral dans la communication qui utilise les symboles et qui possèdent une règle appelée la grammaire. La langue est également utilisée comme la démarche pédagogique dans un apprentissage et elle devient le moyen principal dans une communication. C'est comme Chollet dit (2009:143): «*le subjonctif se trouve dans des propositions subordonnées introduites*

par que, après des verbes qui expriment quelque chose de subjectif comme les verbes d'opinion, de jugement moral, de doute.»

Delatour, Y. D. Jennepin. *Grammaire Pratique du Français*.

L'utilisation de la construction impersonnelle «*il semble*» indique une doute, c'est-à-dire que l'auteur n'est pas sûr de son discours, peut-être c'est difficile de partir demain ou bien c'est peut-être facile de partir demain. Toutes les deux possibilités de partir sont possibles. Voilà pourquoi dans cette proposition subordonnée complétive, on utilise le subjonctif.

Grégoire, Maïa. 1997. *Grammaire Progressive du Français*.

Dans la première phrase, le mot probable indique une certitude, alors sa proposition subordonnée est à l'indicatif. Tandis que dans la deuxième phrase, la nuance est un doute à cause de l'apparition du mot 'peu'. Ce mot influence la certitude de la réalisation de l'action nommée.

Hamon, Albert. 1993. *Grammaire Pratique*.

Quand on veut exprimer le but en utilisant la conjonction «*de sorte que*», elle doit être suivie par le mode subjonctif. L'utilisation de mode subjonctif est obligatoire car en pour arriver à un but, une réalisation n'est pas certaine. C'est-à-dire on attend un espoir qui va être réalisé par soi ou une autre personne, car cela existe des processus pour arriver au but. Alors dans les processus, il n'y a pas la garantie d'arriver au but (la possibilité), alors il est clair que cette phrase exprime une doute. En Français, le doute est subjonctif.

Delatour, Y. D. Jennepin. *Grammaire Pratique du Français*.

Cet exemple utilise également l'expression 'avoir peur'. Mais la différence se trouve dans l'apparition deux sujets différents entre la proposition principale et subordonnée. Il est clair que le sujet à la proposition principale est 'je' et celui de proposition subordonnée est 'le professeur'. Cette différence fait paraître une nuance qu'il y a un sentiment (c'est la peur) du sujet 'je'. Donc ce sentiment oblige la proposition subordonnée doit être au subjonctif.

C'est la raison pour la quelle l'utilisation correcte de chaque mode verbal est un peu difficile et provoque toujours du mal.

L'utilisation de la phrase ou de la proposition complexe à l'écrit réellement et correctement, peut être trouvée dans le livre, le journal, le magazine et le roman. Dans la section française toutes les lectures (comme le livre, le journal, le magazine et le roman) sont disponibles. Mais la plupart de la recherche faite par les étudiants utilisant le roman comme la ressource des données est rare. Et puis les étudiants ne sont pas motivés lire le roman, tandis que dans le roman on peut trouver beaucoup de chose qui sont vraiment françaises.

En plus, lire un roman est une approche concrète de la civilisation française. Amélioration de la compréhension écrite, par la pratique de textes authentiques. Ceux-ci, destinés à être lus par des locuteurs natifs, sont évidemment plus difficiles, et exigent de la part des étudiants une souplesse et une certaine intuition de la langue qui n'ont pas forcément été acquises au cours des sept premiers semestres. Mais ces textes sont en revanche plus rentables, puisqu'ils mettent l'étudiant en prise directe avec la langue écrite réellement pratiquée.

Lire un roman est également une amélioration des expressions orale et écrite, par l'obligation dans laquelle se trouve l'étudiant de manier un langage abstrait, tant en classe (le cours progressant selon un système de questions-réponses) que lors des tests de contrôle. Pour la quasi-totalité des étudiants, il s'agit même d'une initiation pure et simple au métalangage. C'est dans la pratique d'une langue de commentaire claire simple et correcte que se manifeste le versant productif et évaluatif de l'étude de textes.

En fin, en lisant un roman, on entraîne dans une approche concrète de la civilisation française, par l'exploitation des présupposés du discours écrit. Qu'il s'agisse de la présentation des mises au point en matière culturelle et sociale.

A partir de ces données, l'auteur pense qu'il est important de faire une recherche qui analyse le mode subjonctif plus profondément en utilisant le roman, car les propositions dans un roman sont originales. Autrement dit, toutes les propositions venues de locuteur natif, donc il est impossible qu'il existe les propositions incorrectes (mal choix du mode verbal). Et pour cela l'auteur a décidé

de nommer cette recherche avec «Analyse de l'Utilisation du Mode Subjonctif dans le Roman «'Tristan et Iseut'»».

Méthodologie

La méthode de la recherche tient un rôle très important dans une recherche, puis qu'elle dirige toutes les activités pendant la recherche. C'est-à-dire que la recherche ne peut pas arriver au but, quand il n'y a pas de bonne et de méthode correcte. Comme cette recherche a pour but de décrire l'utilisation du subjonctif dans le roman «*Tristant et Iseut*» dont le résultat à la forme analytique, l'auteure décide d'utiliser la méthode descriptive.

Ridwan (2002:380) dit que la méthode est «*cara yang teratur dan sistematis untuk pelaksanaan sesuatu ; cara kerja*». Cela veut dire que la méthode est la façon régulière et systématique pour la réalisation d'une chose par étapes.

Basé sur le titre de cette recherche l'analyse de l'utilisation de mode subjonctif dans le roman '*Tristan et Iseut*', alors elle utilise la méthode descriptive. La raison dans la quelle auteur la choisit, c'est parce qu'elle a pour but de décrire une situation vraiment. Alors l'auteur n'a pas l'intention de trouver une nouvelle théorie mais c'est seulement de décrire l'utilisation du mode subjonctif dans un roman sans compter le pourcentage et la fréquence des données.

Les raisons pour les quelles l'auteure choisit le roman comme la source des données sont:

1. Le roman sert toujours comme la source d'apprentissage dans la classe de langue surtout dans le cours Etude de Texte.
2. Le roman est un document authentique qui est utilisable dans le domaine pédagogique.
3. Le roman est une réflexion de la vie réelle de la civilisation de la langue apprise.
4. Le roman décrit la situation actuelle de son origine.

Les raisons pour les quelles l'auteure a choisit ce roman sont:

1. Le roman "*Tristan et Iseut*» est écrit en plusieurs versions comme: version anglaise, version française, version espagnole, et en version

japonaise alors, cela indique que ce roman est célèbre non seulement en France mais dans le monde entier de sorte qu'elle puisse devenir la promotion dans la langue linguistique.

2. Ce roman est filmé, donc cela peut donner une grande contribution pour les sources des autres apprentissages qui sont intéressantes et innovatives, car elle est visible (pour les exercices de la compréhension écrite) et audible (pour les exercices de la compréhension écrite).
3. Ce roman est lisible parce que chaque texte a une liste du vocabulaire qui n'est pas difficile, c'est-à-dire que le niveau d'utilisation du vocabulaire est en accord avec la compétence des étudiants qui suivent les cours Étude de textes en plus, ce roman peut être lu non seulement pour les français mais pour tout le monde.

Pour pouvoir analyser plus profondément, l'auteure a déjà choisit quelques références comme la théorie de l'analyse. Elles sont:

1. *Grammaire Pratique du Français* qui est écrit par Delatoure, Y. dan D. Jennepin en 2001 à Paris publié par Hachette. ce livre se compose de 223.
2. Le livre de *Grammaire Progressive du Français* est publié à Paris en 1997. Il est écrit par Maïa, Gregoire et est imprimé par Hachette.
3. Ecrit par Benamou, Michel. Dan Jean Carduner en 1974 '*Le Moulin à Paroles*' est publié à San Diego et est imprimé par l'University of California.
4. La source la plus récente des données de cette recherche est le livre de Chollet, Michel Robert. Ce livre est écrit en 2009 à Paris. Il est nommé par '*Précis de Grammaire*' publié par Cle International.

Conclusion

Faire une conclusion est le dernier processus dans chaque recherche. La conclusion sert à reformuler et répondre aux formulations des problèmes basés qui se trouve à l'objectif. Chaque point faut présenter les phrases importantes et efficaces. Voilà pour quoi les conclusions de cette recherche sont:

1. Les constructions impersonnelles (avec «il impersonnel ou c'est») et leurs emplois trouvées dans le roman '*Tristan et Iseut*' sont : 8 apparitions (chapitre I, II, X, XII, et VII avec une apparition, et chapitre XIV avec 2 apparitions). Cette construction sert à exprimer l'obligation (il faudrait que), le doute (il est sembla que), l'opinion et le temps (il est le temps que).
2. Les verbes subjunctifs et leurs emplois trouvés dans le roman '*Tristan et Iseut*' sont 'avoir peur que', 'surprendre' et 'étonner' qui expriment le sentiment, vouloir que qui exprime la volonté, ne pas penser, ne pas croire et exiger qui expriment le doute.
3. Les conjonctions subjunctives et leurs emplois trouvées dans le roman '*Tristan et Iseut*' sont ; pour que, à fin que, de sorte que qui expriment le but, avant que, en attendant que, tant que qui expriment le temps, soit que, non pas que et ce n'est pas que qui expriment la cause, et que qui exprime la conséquence, quoi que et malgré que qui expriment la concession.

RÉFÉRENCES

- Abbadie, Cristian, Chovelon, B., Hélène Morsel, M., 1998. *L'expression Française Ecrite et Orale*. Paris: Press Universitaires de Grenoble.
- Arikunto, Suharsimi. 1993. *Prosedur Penelitian*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Bédier, Joseph. 1981. *Le Roman de Tristan et Iseut*. Paris: Bibliothèque Médiévale.
- Bénomou, Michel dan Jean Carduner. 1974. *Le Moulin à Paroles*. San Diego : Univesity of California.
- Capelle, Guy dan Jean-Louis-Fréro. 1979. *Grammaire de Base du Français Contemporaine*. Paris: Hachette.
- Chollet, Michel Robert. 2009. *Précis de Grammaire*. Paris: Cle International.
- Delatour, Y. D. Jennepin. *Grammaire Pratique du Français*. Paris: Hachette.
- Grégoire, Maïa. 1997. *Grammaire Progressive du Français*. Paris: CLE International.
- Hamon, Albert. 1983. *Grammaire Pratique*. Paris: Usuels Hachette.

- Keraf, Gorys. 1994. *Pengantar Prosa*. Yogyakarta: Pustaka Jaya.
- Laffant, Robert. 2002. *Communication Linguistique*. Paris : Nathan Université.
- De Saussure, Ferdinand. 1987. Dans Laffant '*Communication Linguistique*. Paris : Nathan Université.
- Riduwan. *Dasar-dasar Statistika*. 2002. Bandung : Alfabeta.
- Sirejols, Evelyne., Renaud, Dominique. 1996. *Grammaire le Nouveau Entraînez-vous Avec 450 Nouveaux Exercices*. Paris : CLE International.

SITOGRAFIE

- Bitner et Spence. Dans le site <http://www.wikipedia.fr> (cité le 21 mei 2011)
- Carnet dit dans le site <http://www.ecolemarguerite.org>. (cité le 21 mei 2011)
- Mauron, Charles. Dans le site <http://wikipedia.fe> (cité le 21 mei 2011)
- Maubourguet. Dans le site <http://wikipedia.fr> (cité le 21 mei 2011)